

---

**Mala plovila - Električni/elektronski sistemi regulacije za krmarjenje, prestavljanje in pogon - Dopolnilo 1 (ISO 25197:2012/Amd 1:2014)**

Small craft - Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle - Amendment 1 (ISO 25197:2012/Amd 1:2014)

Kleine Wasserfahrzeuge - Elektrische/elektronische Regelungssysteme für Steuerung, Schaltung und Antrieb - Änderung 1 (ISO 25197:2012/Amd 1:2014)

Petits navires - Systèmes électriques/électroniques pour le contrôle de la direction, de l'inverseur et des gaz - Amendement 1 (ISO 25197:2012/Amd 1:2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6d9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 25197:2012/A1:2014**

---

**ICS:**

47.020.60      Električna oprema ladij in konstrukcij na morju      Electrical equipment of ships and of marine structures

47.080          Čolni      Small craft

**SIST EN ISO 25197:2013/A1:2015      en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 25197:2013/A1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-fb9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 25197:2012/A1**

December 2014

ICS 47.080

English Version

**Small craft - Electrical/electronic control systems for steering,  
shift and throttle - Amendment 1 (ISO 25197:2012/Amd 1:2014)**

Petits navires - Systèmes électriques/électroniques pour le  
contrôle de la direction, de l'inverseur et des gaz -  
Amendement 1 (ISO 25197:2012/Amd 1:2014)

Kleine Wasserfahrzeuge - Elektrische/elektronische  
Regelungssysteme für Steuerung, Schaltung und Antrieb -  
Änderung 1 (ISO 25197:2012/Amd 1:2014)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 25197:2012; it was approved by CEN on 18 October 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-fb9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

Contents	Page
Foreword.....	3

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 25197:2013/A1:2015  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6f9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>

## Foreword

This document (EN ISO 25197:2012/A1:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft".

This Amendment to the European Standard EN ISO 25197:2012 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA in EN ISO 25197:2012.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
Endorsement notice  
(standards.iteh.ai)

The text of ISO 25197:2012/Amd 1:2014 has been approved by CEN as EN ISO 25197:2012/A1:2014 without any modification.

[SIST EN ISO 25197:2013/A1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6f9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6f9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 25197:2013/A1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-fb9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
25197

First edition  
2012-12-01

**AMENDMENT 1**  
2014-12-01

---

---

**Small craft — Electrical/electronic  
control systems for steering, shift and  
throttle**

**AMENDMENT 1**

*Petits navires — Systèmes électriques/électroniques pour le contrôle  
de la direction, de l'inverseur et des gaz*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**AMENDEMENT 1**

SIST EN ISO 25197:2013/A1:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6f9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>



Reference number  
ISO 25197:2012/Amd.1:2014(E)

© ISO 2014

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 25197:2013/A1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6f9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6f9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2014

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see the following URL: Foreword - Supplementary information

The committee responsible for this document is ISO/TC 188, *Small craft, SC 2, Engines and propulsion systems*.

[SIST EN ISO 25197:2013/A1:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6f9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a19acac4-f6f9-43b4-9871-125f007b5943/sist-en-iso-25197-2013-a1-2015>